

# Die Septuaginta – Themen, Manuskripte, Wirkungen

7. Internationale Fachtagung veranstaltet von Septuaginta Deutsch (LXX.D),

Wuppertal 19.-22. Juli 2018

Herausgegeben von Eberhard Bons, Michaela Geiger, Frank Ueberschaer, Marcus Sigismund und Martin Meiser

## Die Septuaginta – Themen, Manuskripte, Wirkungen

Herausgegeben von  
EBERHARD BONS,  
MICHAELA GEIGER,  
FRANK UEBERSCHAER,  
MARCUS SIGISMUND  
und MARTIN MEISER

Wissenschaftliche Untersuchungen  
zum Neuen Testamente  
444

Mohr Siebeck

2020. XII, 944 Seiten. WUNT I 444

ISBN 978-3-16-157715-4  
Leinen 254,00 €

ISBN 978-3-16-157716-1  
eBook PDF 254,00 €

Die Septuaginta ist ein thematisch weit gefächertes Corpus einer Vielfalt an Übersetzungen und eigenständiger Schriften. In den Beiträgen des vorliegenden Bandes werden zentrale Themen der Septuaginta-Schriften ebenso behandelt wie einzelne Manuskripte und Grundfragen der Septuagintaforschung. Darüber hinaus werden Linien der Rezeptionsgeschichte ausgezogen.

### Inhaltsübersicht

**Themen** *Eberhard Bons*: Septuagint Studies between Past and Future. State of the Art and New Perspectives – *Emanuel Tov*: The Palestinian Source of the Greek Translation of the Torah – *Christian Eberhart*: Leontopolis, Onias und die Septuaginta – Einflüsse und Auswirkungen – *Robert J.V. Hiebert*: Hermeneutical Observations Regarding the Work of the Translator of Septuagint Genesis – *Dionisio Candido*: Manipulating God? On the Theology of the Book of Judith – *Knut Usener*: Die LXX und ihre Vernetzung mit der hellenistisch-griechischen Literatur. Das Beispiel Tobit – *Innocent Himbaza*: The Figure of Moses as the Legislator in the Book of Leviticus. Septuagint, Masoretic Text and Samaritan Pentateuch Compared – *Antonella Bellantuono*: Observations on the Greek Style of the Book of Daniel (OG-Dan and Th-Dan) – *Marco Settembrini*: Seleucid Translations within OG Daniel? A New Look on Dan 4 – *Dirk Büchner*: Greek Words in the Domain of Social Relations. Septuagint Leviticus – *Jean Maurais*: The Quest for LXX Deuteronomy's Translator. On the Use of Translation Technique in Ascertaining the Translator's Vorlage – *Frank Ueberschaer*: Beobachtungen zum Lob der Väter – *Burkard M. Zapff*: Einige Beobachtungen zur Hermeneutik der LXX-Fassung der Michaschrift – *Cristina Buffa*: The Adjective ἀνέλπιστος in the Light of Greek Literature, in the LXX and in Jewish Literature in Greek – *Giulia Leonardi*: Why is the Word εὐσέβεια so Rare in the Septuagint? – *Arie van der Kooij*: Servant or Slave: The Various Equivalents of Hebrew 'Ebed in the Old Greek of Isaiah – *Christoph Kugelmeier*: Zum Gebrauch der Verbaspekte im Buch Sirach – *Hans Ausloos*: Recovering Cain's Words... The Septuagint and Textual Criticism of Gen 4,8 – *Mikhail G. Seleznev*: Replacing γῆ with ἄρχων in the LXX: Self-Censorship or Inner Development of the Jewish Tradition? – *Larry Perkins*: Yahweh's κατοικητήριον (Exod 15:13, 16–18). The Nature of Yahweh's Relationship to the Land of Canaan in Greek Exodus – *Michaela Geiger*: Der Bote des Exodus in der Septuaginta. Ex 23,20–23MT+LXX als zweifacher Schlüsseltext der Angelologie – *Rodrigo Franklin de Sousa*: LXX Isaiah among the Other LXX Books. Trajectories and Convergences – *Zoltan Oláh*: Bote des großen Ratschlusses ... (Jes 9,6LXX). Geistesgeschichtlicher Hintergrund der Septuaginta – *Laura Bigoni*: Literary and Dramatic Aspects of LXX Esther – *Ann-Christin Grüninger*: Die himmlischen Reiter in 2Makk 10 – *Martin Rösel*: Die Existenz des Beters vor Gott (Ps 39[38]). Anthropologische Akzentsetzungen im LXX-Psalter – *W. Edward Glenny*: Translation Technique and Textual Variants in LXX Micah 1:10–16 – *Anna Passoni Dell'Acqua*: Fleurs, boutons et leurs parfums dans la LXX – *Marcus Sigismund*: Taubheit in der LXX und der jüdischen Historiographie: Terminologie, Konzept und soziale Realität

### Manuskripte

*Jong-Hoon Kim*: Die textkritische Bedeutung der Ketib/Qere-Tradition und deren Beziehung zur Septuaginta in Bezug auf Dittographien, Haplographien und graphische Ähnlichkeiten – *David R. Herbison*: Variant New Testament Quotations and their Usefulness: The Freer Gospels Codex as a Witness to the LXX – *Felix Albrecht*: Palimpsesthandschriften der griechischen Weisheitsbücher in Majuskelschrift – *Michaël N. van der Meer*: Manasseh in Maps and Manuscripts. Historical Geography of West-Manasseh and Textual Criticism of LXX-Josh 17:1–2, 7–13 – *José Manuel Cañas Reillo*: Manuscripts and Recensions in LXX-Judges – *Tuukka Kauhanen*: The Best Greek Witnesses for 2 Samuel – *Ralph Brucker*: Der Septuaginta-Psalter in ausgewählten Papyrushandschriften – *Jonathan Hong*: Die hebraisierende Rezension im Septuaginta-Psalter. Am Beispiel von Psalm 49(50) – *Peter J. Gentry*: Ecclesiastes and Jerome's *Trifaria Varietas* – *Bonifatia Gesche*: Was ist das Hexaplarische an der Syrohexapla des Buches Jesus Sirach? – *Gideon R. Kotzé*: Reconsidering the Debated Reading in LXX Lamentations 3:45 – *Martin Meiser*: Genesis-Zitate bei den Apologeten – *Frank Feder*: Die ältesten Textzeugen der koptischen Septuaginta-Übersetzung

### Wirkungen

*Gert J. Steyn*: ἄνδρα instead of ἄρχηγόν? Philo of Alexandria (Cher. 49) on LXX Jeremiah 3:4 – *Wolfgang Kraus*: Zur Rezeption von Jes 53LXX – *Martin Karrer*: Paulus, Jesaja und Israel. Beobachtungen zu Röm 11,26f. – *Anna Mambelli*: The Influence of the Septuagint on the Vocabulary of the Second Epistle of Peter. The Cases of δύζλη, ἐμπάκτης, ροιζηδόν and ἀμώμητος in 2 Peter 2:17; 3:3, 10, 14 – *Mogens Müller*: Justin und die Septuaginta. Benutzung und Bedeutung – *Antonio Cacciari*: Origen's Alexandrian Legacy: Some News – *Stefan Freund*: Das Alte Testament in den *Divinae Institutiones* des Laktanz. Stand der Dinge – offene Fragen – *Christoph Schubert*: Überlieferungsgeschichtliche Marginalien zu den Alters- und Zeitangaben in der Erzählung von Noah und der Sintflut – *Karina Rollnik*: Abraham – Loth – Melchisedech: Genesis 14 im allegorischen Epos des Prudentius – *Katharina Pohl*: *currens ad undam* – Die Figur der Rebecca bei Arator – *Donato De Gianni*: A (Too) Slimming Diet for the King: The Story of Ehud and Eglon According to the Heptateuch Poet (jud. 157–191) – *Dorothea Weber*: Ephraem Latinus: Das lateinische Corpus asketischer Traktate Ephraems des Syrs (CPL 1143) – *Stefan Weise*: Χελκιάδος μέλλων θυμοῦ περὶ σώφρονος εἰπεῖν: Griechische Paraphrasen der Susanna-Geschichte aus der Renaissance (Martin Crusius und Georg Koch) – *William A. Ross*: The 'Scissors and Paste' Septuagint Concordance in the Bodleian Library (Auct. E 1.2,3) – *Folker Siegert*: Die christlichen Bestandteile der Septuaginta

**Eberhard Bons** Geboren 1958; 1988 Dr. phil.; 1993 Dr. theolog.; 2000 Habilitation; seit 2004 Professor für Altes Testament an der Universität Straßburg.

**Michaela Geiger** Geboren 1970; 2008 Dr. theolog.; seit 2015 Juniorprofessorin, seit 2020 Professorin für Altes Testament an der Kirchlichen Hochschule Wuppertal/Bethel; Pastorin der EKiR.

**Frank Ueberschaer** Geboren 1972; 2008 Promotion; 2014 Habilitation; seit 2016 Professor für Exegese und Theologie des Alten Testaments an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg.  
<https://orcid.org/0000-0003-0157-4121>

**Marcus Sigismund** Geboren 1971; 2002 Dr. phil.; seit 1999 Lehrbeauftragter an der Bergischen Universität Wuppertal; seit 2007 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Septuaginta und biblische Textforschung, seit 2022 Koordinator der UniService Digitalisierung der Lehre an der Bergischen Universität Wuppertal.  
<https://orcid.org/0000-0002-9345-767X>

**Martin Meiser** Born 1957; 1983–91 Lutheran minister in Bavaria; 1991–2001 Assistant for New Testament in Erlangen; 2001–05 Assistant for Early Church History in Mainz; 2005–07 Vicarious Professor in Münster/Westphalia; since 2007 Associate Professor in Saarbrücken.

---

Jetzt bestellen:

[https://www.mohrsiebeck.com/buch/die-septuaginta-themen-manuskripte-wirkungen-9783161577154?no\\_cache=1](https://www.mohrsiebeck.com/buch/die-septuaginta-themen-manuskripte-wirkungen-9783161577154?no_cache=1)  
[order@mohrsiebeck.com](mailto:order@mohrsiebeck.com)  
Telefon: +49 (0)7071-923-17  
Telefax: +49 (0)7071-51104